

Gabriel Rymberg
P.O. Box 243, Timrat, 36576, Israel
Tel: +972-54-4592514
Email: grymberg@gmail.com
Skype: [gabriel.rymberg](https://www.skype.com/user/gabriel.rymberg)

Summary of Qualifications

Gabriel is an experienced software professional with over twenty years of experience in the software industry, eight of those in managerial positions of business development and project management.

During the past four years, Gabriel has acquired extensive skills and expertise in the translation, publishing and content management areas of business.

Gabriel is a native speaker, reader and writer of **Spanish, English** and **Hebrew**.

Gabriel is seeking to serve as a freelance translator, to and from Spanish, Hebrew and English in the following areas of expertise: Engineering, Exact Sciences, Technology, IT/Software, Legal/Finance/Business, and Spirituality.

Professional Experience & Selected Accomplishments

Freelance English-based Professional Services Globally

2009-2013

In Israel, Gabriel has been serving global clients as a freelance creative writer, translator and technical writer.

Since 2012, Gabriel has been serving as the Chief Translator and lead of the 3-member team translating the Urantia Book (www.urantia.org) into Hebrew. This is a 2100-page tome of tremendous proportions and complex content and a 2.5 million-word, multi-year translation project.

In Thailand, Gabriel took the responsibility of Publishing Manager for the **Agama Yoga** School. Agama is a Tantric Yoga school, with an extensive internal reservoir of knowledge and traditional teachings. The Publishing Department is in charge of converting this knowledge into digital and print publications accessible to the student roster and spiritual seekers worldwide. In this capacity, Gabriel is in charge of the transcription, proofreading, language and technical editing and layout activities of the print publications.

Business Development Manager Silvatech Consulting Group, Salmon Arm, BC, Canada

2008- 2009

Silvatech Consulting Group is a resource information group of companies serving primarily the forest industry. With a strong technological expertise in deriving land base information, Silvatech has positioned itself as a leading service provider to multiple customer bases in the resource industry in Western Canada.

- Studied the business climate and conditions of the forest industry in Canada.
- Initiated a business development function in the Group. This function was integrated into the operating structure of the Group, working collaboratively with the section managers.
- Participated in devising a 5-year strategic plan for the Group
- Initiated three new strategic directions for the Group – new customer bases where future revenue can be targeted.

Senior Consultant (Condor Technologies) In the capacity of Project Manager for a large Israeli corporate client.

2001- 2008

Condor Technologies is a small consulting firm serving large Israeli corporations in the areas of project management, innovation funding (European Framework Programmes, Eureka, etc), business development, and joint-venture setup.

- Managed the development of a €10M, software-intensive, multi-disciplinary imagery intelligence system (using remote and aerial sensing) for a large corporate client. The development was under the **RUP methodology**.
- Managed the R&D operations of a large corporate client in AVNET37, a consortium consisting of the prominent defense companies of Israel (RAFAEL, ELBIT Systems, ELOP, ELTA Systems among others) and leading Israeli academic institutes. The consortium is engaged in research and development of generic technologies for Concealed Weapons Detection in an HLS context.
- Conducted extensive in-house training of R&D professionals of a large corporate client on all matters regarding the Framework Programmes – the what, why and how of making proposals for Cooperation Programmes.
- Successfully concluded a large market research study and business plan for leveraging dual-use technological assets in a civilian market-environment, in order to exploit a lucrative market opportunity to provide a new added-value service.

VP R&D

2001- 2004

Blueshift Technologies, Israel, Mexico

Blueshift Technologies provides engineering solutions, technology and systems consulting for small to mid-scale project integration. Our flagship product, the **BluePay™ Fuel Transaction Management System**, is a unique, ground-breaking system that integrates dispenser-independent wireless point of sale terminals with built-in radio frequency identification (RFID) capability, together with a transaction recording and payment compensation network to provide a complete solution to identify pre-approved vehicles and customers, automatically charge their account for fuel purchases and deliver transaction reports and receipts.

- Successfully managed the complete development cycle (from requirements definition to installation) of the BluePay system, leading a 30 man-year effort of two diverse teams of software and hardware engineers.
- Analyzed, designed and implement the back-office server and client applications (MFC Windows)
- Analyzed and designed back-office database model (over an Oracle 10 server), including reporting scripts, stored procedures and DBA responsibilities

Branch sub-commander, Major (Ret.)

2000 - 2001

Israel Defense Forces Intelligence Corp (IDFIC), Ramat-David, Israel

In charge of the planning, budgeting and execution of the yearly and long-term activities of a completely new branch in a technological division of the IDFIC. Supervising the entire branch staff of 40 while reporting to the branch commander.

Test Manager – Factory Acceptance Test (FAT) BAE Systems, San Diego, USA

2000

In charge of the 10 member team responsible for the design and execution of FAT.

Software Engineer & Lead BAE Systems, San Diego, USA

1997-2000

Leader and prominent contributor to a team of four software engineers in charge of the design, coding, integration and testing of the software for the real-time sub-system of **the system**, reporting to the BAE Systems program management.

System Analyst
BAE Systems, San Diego, USA

1994-1997

Algorithm R&D Engineer
RAFAEL, Missile Division – Image Processing Dept., Leshem, Israel

1991-1994

Education and Certification

**Intensive Yoga and Meditation Teacher's Trainer Course, Agama Yoga
Koh Phangan, Thailand** March 2010

**The Seven Habits of Highly Effective People, Franklin-Covey Corp.
Tel Aviv, Israel** October 2006

Dale Carnegie Course *April 2000*
Dale Carnegie Institute, San Diego, USA

M.Sc., Business Administration *December 1997*
San Diego State University, San Diego, USA
With a concentration in managing technological ventures and entrepreneurship.

B. Sc., Mathematics and Computer Science *July 1990*
Tel Aviv University, Tel Aviv, Israel

Professional and Technological Skills

Technical Writing

Business development, project initiation and negotiation documents: RFPs, SOWs, SPECs, contracts, manuals, and training materials

Translation Services

Expertise in English <-> Hebrew translations in the following domains: **Engineering, Exact Sciences, Technology, IT/Software, Food and Cooking, Finance and Business, and Spirituality.**

Editing

Transcription, audio editing, technical and language editing, layout, desktop publishing.

Creative Writing

eBooks, ePubs in the areas of expertise.

Software and Specialized Tools

Proficient in: MS Word, MS Publisher, Adobe Illustrator, Adobe InDesign, SDL Trados.

Other Skills

Languages

English, Spanish and Hebrew – Native speaker, reader and writer in all three languages.

Flight

IFR-rated, single and multi-engine Private pilot

Yoga and Meditation

Certified teacher and practitioner.